

Jonas 03

1 [καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς](#)

1 E surgiu palavra do Senhor para

[Ἰωνᾶν ἐκ δευτέρου λέγων](#) 2

Jonas de segunda, dizendo: 2

[ἀνάστηθι καὶ πορεύθητι εἰς Νινευὴ](#)

Levanta-te, e conduze-te a Nínive,

τὴν [πόλιν](#) τὴν [μεγάλην καὶ κήρυξον](#)

a cidade a grande, e prega

[ἐν](#) αὐτῇ [κατὰ](#) τὸ [κήρυγμα](#) τὸ

nela [como a mensagem](#) a

[ἐμπροσθεν](#), ὃ ἐγὼ [ἐλάλησα πρὸς](#)

anterior que eu falei a

σε. 3 [καὶ ἀνέστη Ἰωνᾶς καὶ](#)

ti. 3 E levantou-se Jonas, e

[ἐπορεύθη εἰς Νινευή, καθὰ](#)

foi conduzido a Nínive, como

[ἐλάλησε Κύριος](#) ἢ [δὲ Νινευὴ](#) ἦν

falou Senhor. A mas Nínive era

[πόλις μεγάλη](#) τῷ [Θεῷ](#) [ὥσει](#)

cidade grande ao Deus, como

[πορείας](#) [ὁδοῦ](#) [τριῶν ἡμερῶν](#).

jornada de caminho de três dias.

4 [καὶ ἤρξατο Ἰωνᾶς τοῦ εἰσελθεῖν](#)

4 E começou Jonas do entrar

[εἰς](#) τὴν [πόλιν](#) [ὥσει](#) [πορείαν ἡμέρας](#)

à cidade como jornada de dia

[μιᾶς καὶ ἐκήρυξε καὶ εἶπεν](#) [ἔτι](#)

um, e pregou, e disse: Ainda

[τρεῖς ἡμέραι καὶ Νινευὴ](#)

[τρεῖς dias](#), e Nínive

[καταστραφήσεται](#). 5 [καὶ ἐπίστευσαν](#)

será subvertida. 5 E creram

οἱ ἄνδρες Νινευὴ τῷ Θεῷ καὶ
os homens de Nínive ao Deus; e

ἐκήρυξαν νηστείαν καὶ
proclamaram jejum, e

ἐνεδύσαντο σάκκους ἀπὸ μεγάλου
vestiram-se de saco, de maior

αὐτῶν ἕως μικροῦ αὐτῶν. 6 καὶ
deles até menor deles. 6 E

ἤγγισεν ὁ λόγος πρὸς τὸν βασιλέα
chegou a palavra ao rei

τῆς Νινευή, καὶ ἐξανέστη ἀπὸ τοῦ
de Nínive; e levantou-se do

θρόνου αὐτοῦ καὶ περιείλετο τὴν
trono dele, e tirou de sobre o

στολὴν αὐτοῦ ἀφ' ἑαυτοῦ καὶ
manto dele de si, e

περιεβάλετο σάκκον καὶ ἐκάθισεν
cobriu-se saco, e sentou-se

ἐπὶ σποδοῦ. 7 καὶ ἐκηρύχθη καὶ
sobre da cinza. 7 E proclamou e

ἐρρέθη ἐν τῇ Νινευὴ παρὰ τοῦ
disse na Nínive, junto do

βασιλέως καὶ παρὰ τῶν μεγιστάνων
rei e junto dos grandes

αὐτοῦ λέγων οἱ ἄνθρωποι καὶ τὰ
dele, dizendo: Os homens, e os

κτῆνη καὶ οἱ βόες καὶ τὰ πρόβατα
animais, e os bois e as ovelhas,

μὴ γευσάσθωσαν μηδὲ νεμέσθωσαν
não se provem, nem pastem,

μηδὲ ὕδωρ πιέτωσαν. 8 καὶ
nem água bebam; 8 e

περιεβάλλοντο [σάκκους](#) οἱ [ἄνθρωποι](#)
[se vestiram](#) de sacos, os homens,

[καὶ](#) τὰ [κτῆνη](#), [καὶ ἀνεβόησαν πρὸς](#)
e os animais, e [clamaram](#) a

τὸν [Θεὸν](#) ἔκτενῶς [καὶ ἀπέστρεψαν](#)
o Deus fortemente, e [voltaram](#),

[ἕκαστος ἀπὸ](#) τῆς [ὁδοῦ](#) αὐτῶν τῆς
cada um, do caminho deles o

[πονηρᾶς καὶ ἀπὸ](#) τῆς [ἀδικίας](#) τῆς [ἐν](#)
mau, e da injustiça a em

[χερσὶν](#) αὐτῶν [λέγοντες](#) 9 τίς [οἶδεν](#)
mãos deles, dizendo: 9 Quem sabe

εἰ μετανοήσει ὁ [Θεὸς καὶ](#)
se se mudará o Deus, e

[ἀποστρέψει ἐξ ὀργῆς θυμοῦ](#) αὐτοῦ
se apartará de ira do furor dele,

[καὶ οὐ μὴ ἀπολώμεθα](#); 10 [καὶ εἶδεν](#)
e não não pereçamos? 10 E viu

ὁ [Θεὸς](#) τὰ [ἔργα](#) αὐτῶν, [ὅτι](#)
o Deus as obras deles, porque

[ἀπέστρεψαν ἀπὸ](#) τῶν [ὁδῶν](#)
se converteram dos caminhos

αὐτῶν τῶν [πονηρῶν](#), [καὶ](#) μετενόησεν
deles dos maus; e mudou

ὁ [Θεὸς ἐπὶ](#) τῇ [κακίᾳ](#), ἣ [ἐλάλησε](#)
o Deus sobre o mal que falou

τοῦ [ποιῆσαι](#) αὐτοῖς, [καὶ οὐκ ἐποίησε](#).
do fazer a eles, e não fez.

